THE LEXEME ‘FACE’ IN LANGUAGES OF NORTHWESTERN PAPUA NEW GUINEA

Jose Antonio Jódar-Sánchez

University at Buffalo

INTRODUCTION

- Study of body part terms
- Methodology and data
- Results
- ‘Face’ in Srenge
- ‘Face’ in Walman
- Conclusions
- Further steps

STUDY OF BODY PART TERMS (I)

- Focus of studies:
  - Human anatomical partonomy (Brown, 1976)
  - Colexification of terms (Brown, 2005)
  - Body part metonymies and metaphors (Yu, 2001)
  - Referential delimitation of terms (Levinson, 2006)
  - Human-to-animal body transposition (MacLaury, 1989)
  - Grammaticalization of terms (Gerdts and Hinkson, 2004; Svorou, 1994)

STUDY OF BODY PART TERMS (II)

- Some languages have ‘face’ lexemes that are not monomorphemic

- ‘Eye-mouth-nose’ compounds (EMN)

- Three reasons for the use of ‘eye’, ‘mouth’, and ‘nose’:
  - Perceptual
  - Bodily
  - Interpersonal and interactional

METHODOLOGY AND DATA (I)

- Definition of ‘face’:

> Body part between the top of the head and the neck of a person that includes the eyes, the nose, and the mouth, and for some people, the ears, chin, cheeks and forehead.

- Excel file with information on language name, ISO code, senses, type of lexeme, reference, etc.

- Monomorphemic (one root) or analyzable (more than one root) lexemes

- Colexification as two senses linked to one lexeme (François, 2008)

METHODOLOGY AND DATA (II)

- Languages of the Sepik, Ramu, and Torricelli areas as per Foley (2018)
- 61 out of 200 or
  30.5% languages analyzed
- Sample of availability

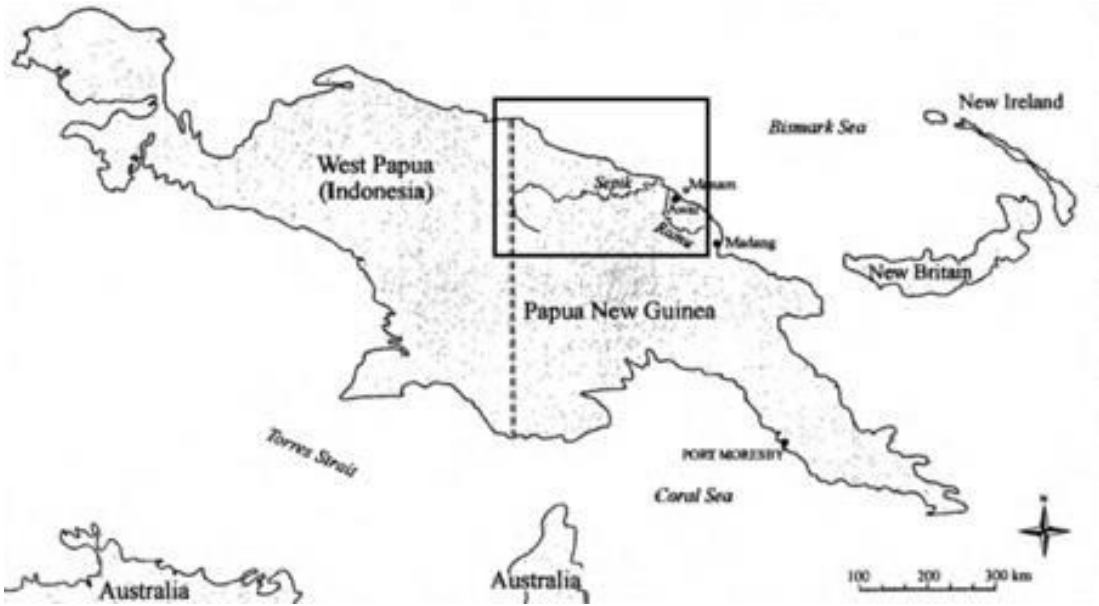


Figure 1. Map of northwestern Papua New Guinea

METHODOLOGY AND DATA (III)

- Obstacles in my study:
    - Languages of this area are underdocumented or undocumented.
    - ‘Face’ lexeme not collected in fieldwork lists.
    - Little detail on the use of ‘face’ lexemes

RESULTS (I)

	All languages	Torricelli languages
Languages with monomorphemic ‘face’ lexemes	38 / 62%	7 / 41%
Languages with analyzable ‘face’ lexemes	23 / 38%	10 /59%
Total	61 / 100%	17 / 100%

Table 1. Summary of languages with monomorphemic and analyzable ‘face’ lexemes

RESULTS (II)

language

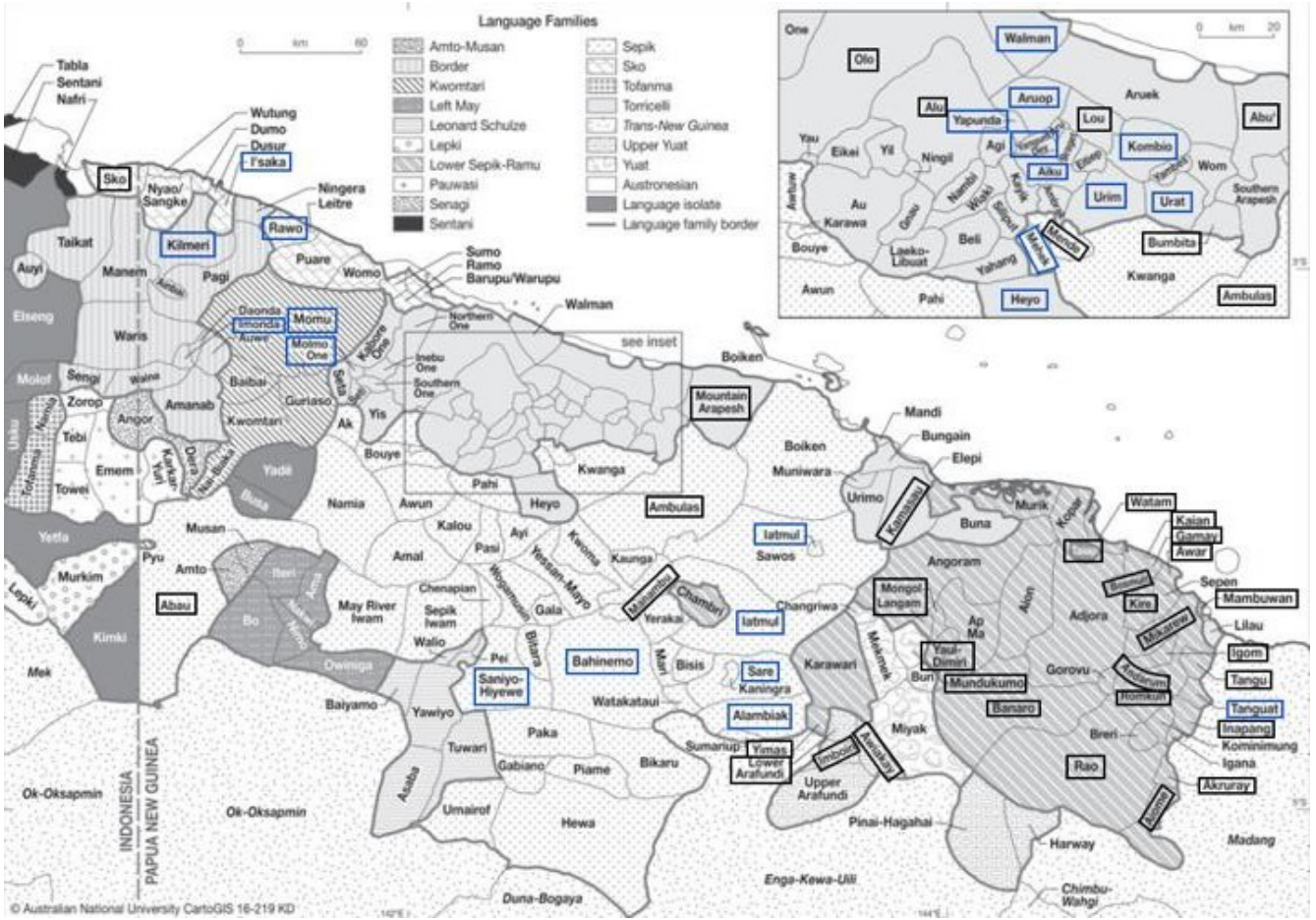
=

analyzable

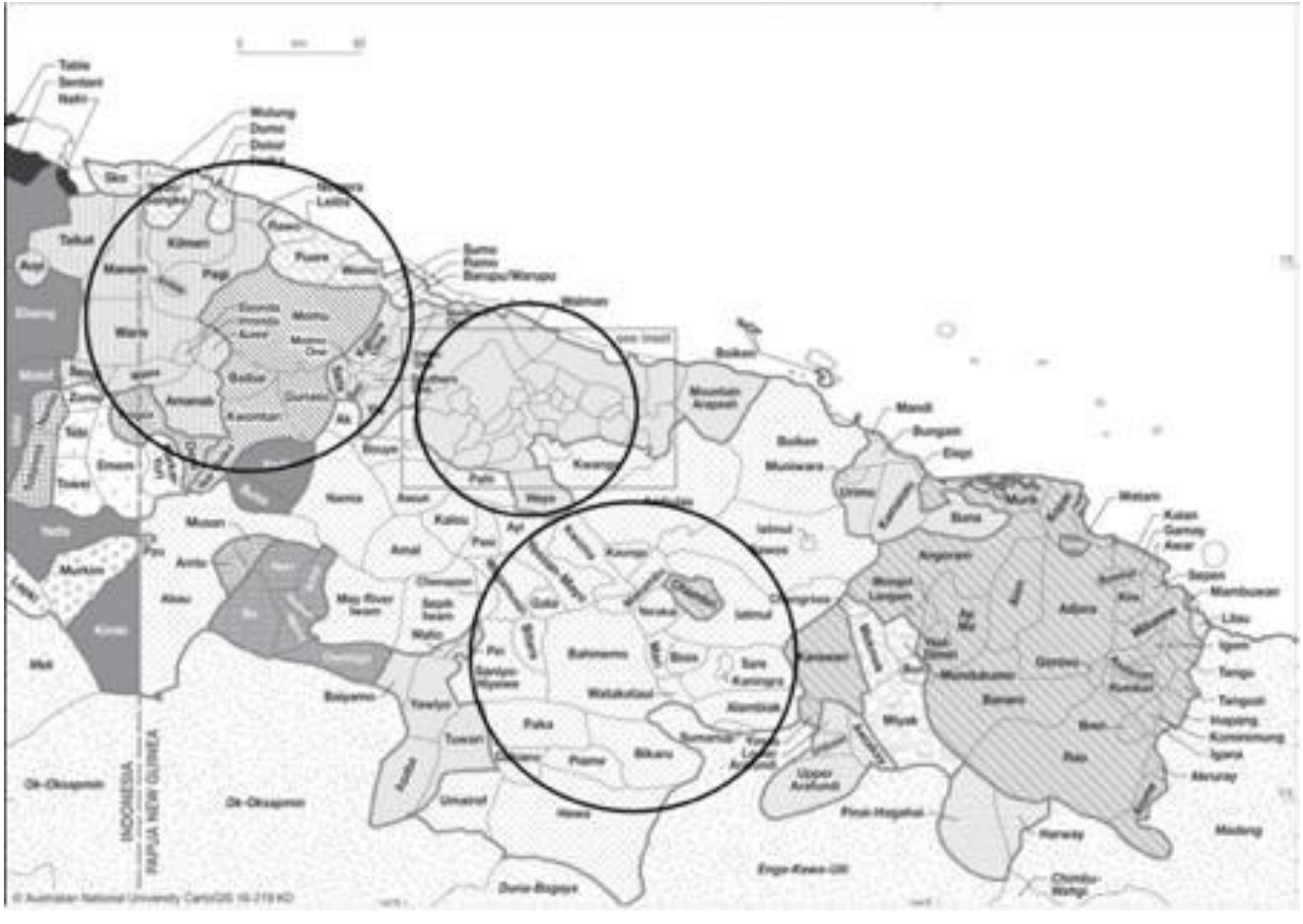
language

=

monomorphemic



RESULTS (III)


INDONESIA
PAPUA NEW GUINEA
© Australian National University CartoGIS 16-219 KD

RESULTS (IV)

- Monomorphemic ‘face’ lexemes are found in the Arafundi, Border, Keram, Lower Sepik-Ramu, Ndu, Sepik, Torricelli, and Yuat families, and in the isolate Taiap.

- Analyzable ‘face’ lexemes are found in the the Baibai-Fas, Border, Lower Sepik-Ramu, Ndu, Sepik, Sko, and Torricelli families.

- Geographical rather than genealogical pattern.

RESULTS (V)

- Genealogical pattern among Torricelli languages:
    - The languages in the Kombio-Arapesh, Marienberg, Monumbo, and Wapei subfamilies have monomorphemic lexemes.
    - The languages in the Kombio-Arapesh, Maimai, Palei, Urim, West Palei, and West Wapei subfamilies have analyzable lexemes.

RESULTS (VI)

	‘forehead’	**‘nose’**	**‘appearance’**	**‘front’**	**‘middle’**	**‘shadow’**
‘face’	[10]	[7]	[2]	[1]	[1]	[1]

Table 2. Colexifications of ‘face’ lexemes per number of languages

- Almost all ‘face’ lexemes that colexify two senses are monomorphemic.

- CLICS database supports the above except for the colexification of ‘face’ and ‘nose’.

RESULTS (VII): ANALYZABLE LEXEMES

- Phonological variation, e.g. *ruwet* ‘nose’ in Heyo loses *-t* in *ruwe nabelg* ‘face (lit. nose eye)’.

- Morphological variation, e.g.:
  - Head can’t be determined
  - Terms for upper part of face usually occur first
  - Analyzable ‘face’ lexemes without ‘eye’, ‘mouth’ or ‘nose’ are rare

- Extremely rare three-root analyzable ‘face’ lexemes, e.g. Kombio *mpominiampepm*‘face (lit. forehead-nose-eye)’.

‘FACE’ IN SRENGE (I)

- Two ‘face’ lexemes:
  - *Mupə na* ‘face (lit. nose tooth)’ for physical impact and violence

(1) Dim y-kparə **mupə** **na** nendi-n.
3PL 3PL-beat nose tooth POSS-3SG.M
‘They broke his face’

(2) Dim y-akə ala y-ap y-ala am l-a **mupə** **na** nendi am.
3PL 3PL-use foot 3PL-hit 3PL-hit 1SG 3SG.N-be.at nose tooth poss 1SG
'They kicked me in the face.

‘FACE’ IN SRENGE (II)

- *Yoltə nambə* ‘face (lit. eye hip joint)’ for facial expression and looks

(3)	**Yoltə**	**nambə**	ymbreti	galə	mnal?
	eye	hip.joint	unhappy	for	what

‘Why do you (i.e. your face) look sad/unhappy?

(4)	Di	w-ngalsə	**yoltə**	**nambə**.
	3SG.F	3SG.F-wash	eye	hip.joint

‘She is washing her hair and her face’

‘FACE’ IN WALMAN

- Only the lexeme *chkuel nyamayki* ‘face (lit. eye nose)’, as in:

(5) Ru **chkuel** **nyamayki** y-ama chi.
3SG.F eye nose 3PL-be.like 2SG
‘Her face is like yours.’

(6) Runon n-olo-y **chkuel** **nyamayki**.
3SG.M 3SG.M-wash-3PL eye nose
‘He washed his face.’

CONCLUSIONS

- Analyzable ‘face’ lexemes are not rare in Northwestern Papua New Guinea
- Overall, the distribution pattern of ‘face’ lexemes is geographical
- For Torricelli languages, the pattern could be genealogical
- ‘Face’ lexemes often colexify the senses ‘forehead’ and ‘nose’

FURTHER STEPS

- Collect data for other languages in Papua New Guinea
- Check if analyzable ‘face’ lexemes are rare in Austronesian languages
- Use elicitation materials to collect parallel data
- Relate findings to cultural and interactional dynamics

ACKNOWLEDGMENTS

- Support from National Science Foundation project ‘Typological and historical discovery through language documentation of Walman, Srenge, Aro, and Eho, four critically endangered languages’ (1500751).

- Thanks to all speakers of Srenge and Walman that provided data for this study.

REFERENCES

Brown, Cecil H. 1976. General principles of human anatomical partonomy and speculations on the growth of partonomic nomenclature. *American Ethnologist*, *3*(3), 400-424.

Brown, Cecil H. 2005. Hand and arm. In M. Haspelmath, M. S. Dryer, D. Gil, and B. Comrie (eds.) *The world atlas of language structures* (pp. 522-525). Oxford: Oxford University Press.

Gerdts, Donna B. and Hinkson, Mercedes Q. 2004. The grammaticalization of Halkomelem 'face' into a dative applicative suffix. *International Journal of American Linguistics*, *70*(3), 227-250. DOI: 10.1086/425600.

Foley, William A. 2018. The languages of the Sepik-Ramu basin and environs. In B. Palmer (ed.) *The languages and linguistics of the New Guinea area* (pp. 197-431). Berlin/New York, MA: Mouton de Gruyter. DOI: 10.1515/9783110295252-003.

François, Alexandre. 2008. Semantic maps and the typology of colexification: Intertwining polysemous networks across languages. In Martine Vanhove (ed.) *From polysemy to semantic change* (pp. 163-215). DOI: 10.1075/slcs.106.09fra.

Levinson, Stephen C. 2006. Parts of the body in Yélî Dnye, the Papuan language of Rossel Island. *Language Sciences*, *28*(2-3), 221-240. DOI: 10.1016/j.langsci.2005.11.007.

MacLaury, Robert E. 1989. Zapotec body-part locatives: Prototypes and metaphoric extensions. *International Journal of American Linguistics*, *55*(2), 119-154. DOI:10.1086/466110.

Svorou, Soteria. 1994.*The grammar of space*. Amsterdam/Philadelphia, PA: John Benjamins. DOI: 10.1075/tsl.25.

Yu, Ning. 2001. What does our face mean to us?. *Pragmatics and Cognition*, *9*(1), 1-36. DOI: 10.1075/pc.9.1.02yu.